



INSTRUKCJA EKSPLOATACJI
I MONTAŻU ZACZEPU KULOWEGO
DO SAMOCHODU
Nissan Qashqai (J10)
(2007 - r.)



PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy **N-095** do samochodu **Nissan Qashqai** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **e4**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy **N-095** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M₀) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy **N-095** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: N-095	Zaczepek kulowy do samochodu Nissan Qashqai
F	Klasa zaczepu kulowego (urządzenia sprzęgającego)
e4	Nr. świadectwa Homologacji zaczepu
00 - 4070	Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczep kulowy
D = 9,0 kN	Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli
S = 75 kg	Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
R = 1600 kg	

Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g_x \frac{T_x R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.
R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepek.
g-przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s²)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu kulowego powinny być utrzymane w należyтым stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczepek kulowy **N-095** do samochodu **Nissan Qashqai** składa się z następujących elementów:

- | | | | |
|------------------------------------|----------|------------------------------------|----------|
| 1. Korpus | - 1 szt. | 12.Podkładka specjalna Ø30/Ø10,5x3 | - 10szt. |
| 2. Kątownik - zespół | - 1 szt. | 13. Śruba M10x40 | - 10szt. |
| 3. Płaskownik - zespół | - 1 szt. | 14. Śruba M12x40 | - 4 szt. |
| 4. Łącznik | - 1 szt. | 15. Śruba M12x25 | - 3 szt. |
| 5. Uchwyt do gniazda elektrycznego | - 1 szt. | 16. Śruba M12x30 | - 1 szt. |
| 6. Wspornik prawy | - 1 szt. | 17. Podkładka zwykła Ø10,5 | - 2 szt. |
| 7. Wspornik lewy | - 1 szt. | 18. Podkładka zwykła Ø13,0 | - 11szt. |
| 8. Uchwyt | - 1 szt. | 19. Podkładka sprężysta Ø10,2 | - 10szt. |
| 9. Gniazdo kuli | - 1 szt. | 20. Podkładka sprężysta Ø12,2 | - 8 szt. |
| 10.Kula (ACS-2041 / TERWA 30589) | - 1 szt. | 21. Nakrętka M10 | - 4 szt. |
| 11.Podkładka specjalna Ø25/Ø13,0x5 | - 4 szt. | 22. Nakrętka M12 | - 2 szt. |

30.10.2015.

Nr kat. N-095



TOW BAR N-095 FOR
Nissan Qashqai (J10)
(2007 -)



FITTING AND OPERATION MANUAL.

Cat. No. N-095

DESTINATION

Tow bar **N-095** for a **Nissan Qashqai** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **e4** certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar **N-095** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged . The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction . All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (M₀) . Torque values are given below :

M8	-	25	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar **N-095** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook :

Typ: N-095	The tow bar for Nissan Qashqai
F	Tow bar class (compressing device)
e4	Tow bar certification of approval number
00 - 4070	Teoretical related force working on a ball hook
D = 9,0 kN	Max permissible vertical load of the hook ball
S = 75 kg	Max permissible load of towing trailer
R = 1600 kg	

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g_x \frac{T_x R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicale (also towing tractors) including, if neccessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
g-acceleration due to gravity(assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion . The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord , chain) while towing .It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased , it is necessary to screw them down .

FITTING

The tow bar **N-095** for **Nissan Qashqai** is made up of elements as follows :

- | | | | |
|--------------------------------------|------------|-------------------------------|------------|
| 1. Towbar mainframe | - 1 piece | 12.Special washer Ø30/Ø10,5x3 | - 10pieces |
| 2. Angle bar - set | - 1 piece | 13. Bolt M10x40 | - 10pieces |
| 3. Flat bar - set | - 1 piece | 14. Bolt M12x40 | - 4 pieces |
| 4. Conecting link | - 1 piece | 15. Bolt M12x25 | - 3 pieces |
| 5. Electrical socket plate | - 1 piece | 16. Bolt M12x30 | - 1 piece |
| 6. Right support | - 1 piece | 17. Flat washer Ø10,5 | - 2 pieces |
| 7. Left support | - 1 piece | 18. Flat washer Ø13,0 | - 11pieces |
| 8. Holder | - 1 piece | 19. Spring washer Ø10,2 | - 10pieces |
| 9. Tow ball holder | - 1 piece | 20. Sprinh washer Ø12,2 | - 8 pieces |
| 10.Tow ball (ACS-2041 / TERWA 30589) | - 1 piece | 21. Nut M10 | - 4 pieces |
| 11.Special washer Ø25/Ø13,0x5 | - 4 pieces | 22. Nut M12 | - 2 pieces |

30.10.2015.

Cat. No. N-095

W celu zamontowania zaczepu kulowego **N-095** należy przestrzegać poniższego opisu:

- 1.Montaż zaczepu **wymaga demontażu i podcinania** zderzaka tylnego samochodu.
- 2.Usunąć pokrycie nadkoli i zdemontować zderzak.
- 3.Usunąć plastikowe wypełnienie zderzaka (będzie ponownie wykorzystane).
- 4.Zdemontować z pasa tylnego (z prawej i lewej strony) wsporniki ochronne (będę ponownie wykorzystane).
- 5.W przypadku modeli 1.6L HR16DE i 2.0L należy zdemontować osłonę od zewnętrznej strony lewej podłużnicy i wykonać wycięcie według załączonego rysunku.
- 6.Umieścić element (2) wewnątrz lewej podłużnicy wraz z dwoma podkładkami zwykłymi Ø13 (18).
- 7.Przyłożyć element (7) wraz z podkładkami specjalnymi (11) od spodu lewej podłużnicy i zamontować za pomocą śrub M10x40 (13) wraz z podkładkami specjalnymi (12), zwykłymi (17) sprężystymi (19), i nakrętkami M10 (21) oraz za pomocą śrub M10x40 (13) wraz z podkładkami specjalnymi (12) sprężystymi (19) i nakrętkami M10 (21).
- 8.Umieścić wewnątrz podłużnicy element (3) wraz z podkładką zwykłą Ø13 (18) oraz element (4).
- 9.Przyłożyć element (6) od wewnętrznej strony prawej podłużnicy i skrócić za pomocą śrub M10x40 (13) wraz z podkładkami specjalnymi (12), sprężystymi (19).
- 10.Przyłożyć do spodu prawej podłużnicy element (8) wraz z podkładkami specjalnymi (11) i skrócić za pomocą śrub M10x40 (13), wraz z podkładkami specjalnymi (12) i sprężystymi (19) oraz skrócić z elementem (6) za pomocą śrub M10x40 (13) wraz z podkładkami specjalnymi (12), sprężystymi (19) i nakrętkami M10 (21).
- 11.Pomiędzy elementy (6) i (7) wsunąć korpus (1) i skrócić za pomocą śrub M12x40 (14) wraz z podkładkami zwykłymi (18), sprężystymi (20) i nakrętkami (22).
- 12.Dokonać podcięcia zderzaka według załączonego szablonu (wycięcie ok. 50x80 mm).
- 13.Zamontować z powrotem elementy samochodu wymienione w punktach od 2 do 5).
- 14.Do korpusu (1) dokręcić gniazdo kuli (9) za pomocą trzech śrub M12x25 (15) wraz z podkładkami zwykłymi (18) i podkładkami sprężystymi (20) oraz za pomocą śruby M12x30 (16) wraz z uchwytem gniazda elektrycznego (5), podkładką zwykłą (18) i podkładką sprężystą (20) (zgodnie ze schematem montażowym).
- 15.Wpiąć kulę (10) do gniazda (9) według załączonej instrukcji.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego N-095 w samochodzie Nissan Qashqai.

Uwaga:

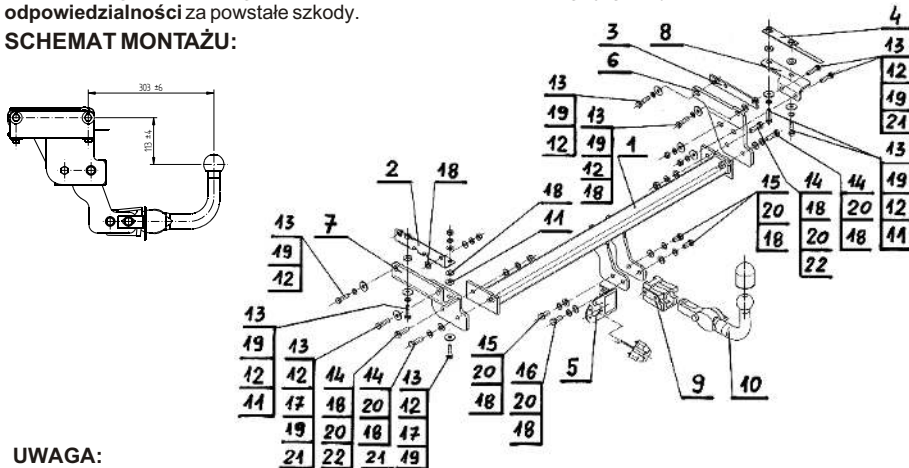
Do korpusu zaczepu (1) może być zamontowana kula (10) o innej konstrukcji niż podano w niniejszej instrukcji pod warunkiem, że:

- 1.Zastosowana kula posiada tabliczkę znamionową z numerem homologacji.
- 2.Parametry D i S mają wartość większą lub równą od wartości korpusu (1).
- 3.Położenia środka kuli jest zgodne z rysunkiem.

Po zamontowaniu zaczepu kulowego **N-095** należy uzyskać wpis w **dowodzie rejestracyjnym** pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego **N-095** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepu nie obejmuje wiązkki elektrycznej.

Nr kat. N-095

Follow the general directions in order to fit **N-095** tow bar properly:

- 1.Rear bumper cutting and removing is required.
- 2.Remove wheel housings covers, then remove rear bumper.
- 3.Remove bumper's plastic insertion(it will be refited again).
- 4.Remove left and right covering supportments from the back panel of the car (they will be refited again).
- 5.In models 1.6L HR16DE and 2.0L, left car chassis side member cover need to be removed, then make the cutting in accordance with attached drawing.
- 6.Attach (2) and two washers (18) into the left car chassis side member.
- 7.Attach (7) with special washers (11) from the bottom of car chassis side member, then tight using (13), (12), (17), (19), (21) and using (13), (12),(1), (21).
- 8.Attach into the car chassis side membe element (3) with flat washer (18), and element (4).
- 9.Attach element (6) from the internal side of right car chassis side member, then tight using (13), (19), (12).
- 10.Attach element (8), (11) from the bottom side of right car chassis side member, then tight using (13), (12), (19), then tight with element (6), using (13), (12), (19), (21).
- 11.Between elements (6) and (7) attach (1), then tight using (14), (18), (20), (22).
12. Make the bumper cutting, according to the attached drawing (cutting - approx. 50x50mm).
- 13.Refit earlier removed car elements noticed in points 2-5 of this instruction.
- 14.Attach (9) to the (1), using three bolts (15), flat washers (18), spring washers (20) and, using blot (16) with (5), (18), (20) (according to the montage template).
- 15.Attach tow ball (10) to the socket (9), in accordance with the attached instruction.

Obeying this instruction assures correct montage and the tow bar operating in a Nissan Qashqai.

Caution:

Different types of (10) may be attached to the (1) only if:

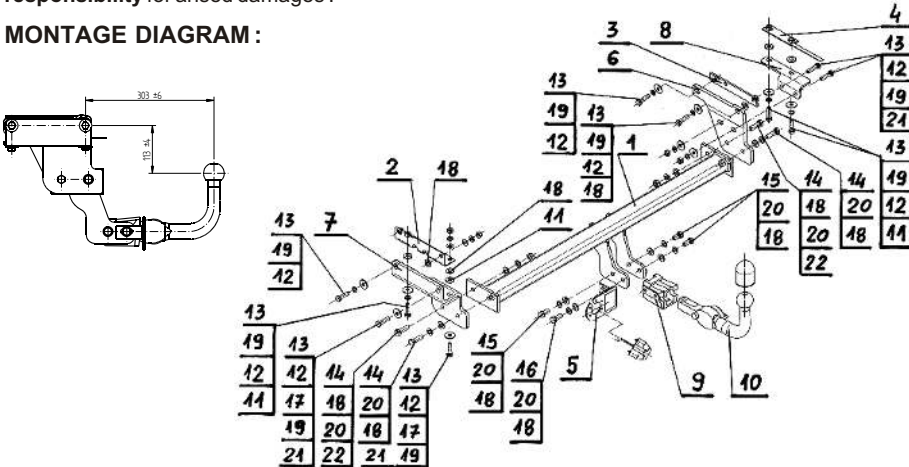
- 1.The adapted tow has its own information label with homologation number
- 2.D and S values are equal or higher than (1) value.
- 3.Tow ball centre-point is in accordance with the drawing

After assembling of the tow bar **N-095** you have to get entry in cars **registration book** in a quality control station .

CAUTION :

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. N-095

